

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chRoy)

Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen

Édition de la charte : Paul Videsott

## **R 1297 10 17 01**

Édition critique
------------------

### **Mont-Saint-Éloi (Pas-de-Calais) - 1297, 17 octobre**

*Type de document:* lettre patente

*Objet:* [1] Philippe [IV, dit le Bel], roi de France, [4] promet de donner à Jean d'Avesnes, comte de Hainaut, 6.000 £ p.t. de rente perpétuelle, [5] dont 4.000 £ t. assises sur les terres conquises en Flandre et 2.000 £ t. par an prélevées sur sa bourse, [7] jusqu'à ce qu'elles aussi soient assises sur des terres disposant de ressources suffisantes. [8] En échange de quoi, le comte devra hommage au roi.

*Auteur:* Philippe [IV], roi de France

*Disposant:* Philippe [IV], roi de France

*Sceau:* Philippe [IV], roi de France

*Bénéficiaire:* Jean d'Avesnes, comte de Hainaut

*Autres Acteurs:*

*Rédacteur:* Chancellerie royale

*Support:* Original parchemin, 31,8 x 11,7 cm, scellé du sceau de cire jaune sur double queue de Philippe [IV], roi de France.

*Lieu de conservation:* AD Nord : B 1166 (4006) <sup>[a]</sup>

*Édition antérieure:* Martène/Durand I 1717, 1294-1295 ; Devillers 1874, 560-561 n° 406 (les deux : d'après AD Nord : B 1582, fol. 603

n° 189)

*Verso:* De VI<sup>m</sup> lb. de terre

## Transcription de la chartre

**1** *Phelippes*, par la grace, de Dieu rois de France, **2** à touz ceus qui ces presentes lettres verront *et orront*, salut· **3** *Savoir faisons* \2 à touz, **4** que nous prometons, et nos obligons, très <sup>[1]</sup> maintenant, envers *nostre amé et feel· Jehan· d' Avenne*, conte, de Henaut, \3 de sis, mil libr, de tournois petiz, de rente, *perpetuellement*· **5** des quels, sis, mil, libr, de rente *par an*, si *comme il est dit*, nous \4 li devons asseoir, quatre, mil libr, en leu soffisant, de conquestes de Flandres, **6** *et*, deus· mil libr, chacun an en *nostre* \5 bourse, à paier à *termes acoustumez*, juques à tant que nous li arons assis en leu soffisant· **7** Et est à savoir que de \6 sis mil libr, devant dites, doit li diz cuens, venir en *nostre hommage*; **8** Et en testmoingn, de choses, desus dites, nous avons \7 fait seeler, ces lettres, de *nostre*, seel, **9** Donnees, à, Mont Saint Eloy, **10** la vigile Saint Luc, **11** l' an de grace, mil· deus cenz, qua\8trevins· *et dis et sept*,

---

### Notes de fiche

[a] Copies : AD Nord : B 1582, fol. 603 n° 189 (1<sup>er</sup> cartulaire de Hainaut) ; Rouleau 15.

---

### Notes de transcription

[1] Sic !